Cyfrowy termometr medyczny
Geratherm® rapid GT-195-1

Geratherm Medical AG
Niemcy CE0197 **PL**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem proszę uważnie przeczytać.

CECHY

1. Szybki pomiar oralny i rektalny w ciągu 9 do 15 sekund.
2. Łatwe odczytywanie wyniku z ciekłokrystalicznego wyświetlacza (LCD).
3. Przyrząd jest wodoszczelny.

OPIS CZĘŚCI

SPECYFIKACJA

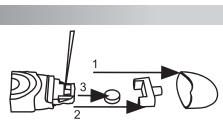
Zakres pomiarowy:	32,0 °C do 43,9 °C (90 °F do 110 °F); Poniżej 32,0 °C (90 °F) wskazanie L °C (°F) Powyżej 43,9 °C (109 °F) wskazanie H °C (°F)
Przeznaczenie:	Pomiar temperatury ciała
Rozdzielczość:	0,1 °C (°F)
Dokładność pomiaru:	±0,1 °C (34,0 °C do 42,0 °C), ±0,2 °C (inny zakres pomiaru) ±0,2 °F (93,2 °F do 107,6 °F), ±0,4 °F (inny zakres pomiaru)
Wyświetlacz:	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny 3 1/2 cyfry
Baterie: (w zestawie)	Micro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Zużycie energii:	0,15 mW w trybie pomiaru
Żywotność baterii:	Ponad 200 godzin w pracy ciągłej
Stopień ochrony:	IP 27 (ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy identyfikatorów12,5 mm i ochrona przed tymczasowym zanurzeniem w wodzie)
Wymiary:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Waga:	ok. 15 gram z baterią
Sygnał:	Sygnał akustyczny przez ok. 8 sekund, jeżeli nie pojawi się istotny wzrost temperatury
Pamięć:	Wbudowana pamięć, umożliwiająca wyświetlanie poprzednich wartości pomiaru.
Warunki zastosowania:	Temperatura: 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F), Wilgotność powietrza: 15 % do 95 % RH ⚠ Możliwy jest tylko pomiar temperatur, przekraczających temperaturę otoczenia.
Warunki przechowywania:	Temperatura: -25 °C do 55 °C (-13 °F do 131 °F), Wilgotność powietrza: 15 % do 95 % RH
Gwarancja jakości:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medyczne urządzenia elektryczne – Część 2-56: Wymagania szczegółowe dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczego działania termometrów medycznych do pomiaru temperatury ciała (ISO 80601-2-56). Firma Geratherm® jest certyfikowana w oparciu o dyrektywy 93/42/EWG i EN ISO 13485 oraz uprawniona do stosowania znaku CE0197 (jednostka notyfikowana TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)	Niniejszy produkt medyczny jest urządzeniem o bardzo wysokim stopniu odporności na zakłócenia. Dlatego zrezygnowano z dołączenia tabel EMC.

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Korzystanie z termometru nie zastępuje wizyty lekarskiej. W przypadku utrzymującej się gorączki, w szczególności u dzieci, należy zgłosić się do lekarza. Proszę skonsultować się z Państwa lekarzem rodzinnym!
2. Pomiar temperatury u dzieci wykonywać pod nadzorem osoby dorosłej.
3. Przechowywać termometr w miejscu niedostępnym dla dzieci. Od termometru mogą się oderwać małe części. Istnieje niebezpieczeństwo ich połknięcia przez dzieci oraz uduszenia wskutek przedostania się części do dróg oddechowych.
4. Termometru nie wolno gotować, nagryzać, zginać, upuszczać, ani rozkładać na części.
5. Nigdy nie otwierać termometru, z wyjątkiem wymiany baterii.
6. Unikać pomiarów temperatury w ciągu 30 minut po wysiłku fizycznym, kąpieli lub jedzeniu.
7. Podczas użytkowania, przechowywania lub transportu nigdy nie wystawiać termometru na bezpośrednie działanie słońca, wilgoci lub skrajnych temperatur oraz chronić przed zabrudzeniem.
8. Nigdy nie używać termometru, jeżeli jego działanie jest nieregularne lub wyświetlacz jest uszkodzony.
9. Przed użyciem termometr powinien osiągnąć temperaturę pokojową, jeżeli był przechowywany w znacznie niższych temperaturach.

WYMIANA BATERII

1. Gdy pojawi się symbol „ ▭ „, należy wymienić baterię.
2. Zdjąć osłonę baterii z termometru, a następnie usunąć czarną gumę.
3. Do zdejmowania osłony baterii i wyjęcia starej baterii stosować wykałaczkę lub podobny przedmiot.
   Unikać przy tym stosowania ostrych przedmiotów metalowych.
4. Umieścić nową baterię w przegrodzie.
5. Założyć osłonę baterii i zamocować ją.



⚠ Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie wrzucać termometru lub baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować!

STOSOWANIE

1. Przed użyciem zdezynfekować czujnik pomiarowy alkoholem etylowym (do wcierania).
2. Wcisnąć przycisk WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY. Na wyświetlaczu pojawia się 188.8 °C/°F lub 188.8 °C/°F.
3. Puścić przycisk WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY, na wyświetlaczu pojawi się L, °C lub L, °F, przy czym symbole °C °F migają.
4. Umieścić sondę pomiarową (w ustach, odbycie lub pod pachą).
5. Jak tylko termometr nie będzie rejestrował dalszego znacznego wzrostu temperatury, symbol °C przestanie migać i wyświetli się zmierzona wartość maksymalna, jednocześnie będzie słyszalnych kilka sygnałów dźwiękowych.
6. Termometr będzie kontynuował pomiar temperatury przez kolejną minutę po zakończeniu sygnału dźwiękowego, w tym czasie możliwy jest niewielki wzrost wyświetlanej temperatury. Następnie zmierzona temperatura maksymalna zostanie zarejestrowana i wskazywana na wyświetlaczu LCD do momentu automatycznego wyłączenia po 3 minutach oraz zapisana. Termometr można również wyłączyć samodzielnie, wciskając przycisk ON/OFF.
7. Po około 3 minutach przyrząd wyłącza się automatycznie. W celu przedłużenia żywotności baterii, po zanotowaniu temperatury, termometr powinien zostać wyłączony przez naciśnięcie przycisku WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY.

CECHY SZCZEGÓLNE

Wywołanie ostatniej zmierzonej wartości: Gdy aktywuje się termometr przyciskiem WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY należy go wciskać przez 2 sekund. Wyświetlane cyfry 188,8 zmienią się i wskazywana jest ostatnio mierzona temperatura. Ta wartość wskazywana jest tak długo, jak długo wciśnięty będzie przycisk. Po zwolnieniu przycisku termometr przechodzi w modus „gotowość do pomiaru“, a wywołana temperatura ulega skasowaniu.

Wskaźnik podwyższonej temperatury: Jeżeli temperatura przekracza 37,5 °C (99,5 °F), pojawi się sygnał wskazania gorączki (szybki sygnał dźwiękowy przez ok. 8 sekund).

Przełączanie między stopniami Celsjusza i Fahrenheita: Włączyć termometr, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off przez ok. 2 sekundy. W celu zapisania wybranej jednostki pomiaru (°C lub °F) wykonać do końca jeden pomiar.

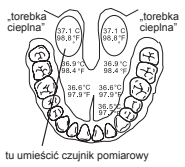
⚠ **UWAGA**: Na czujnik pomiarowy można nałożyć jednorazową osłonę, aby uniknąć przenoszenia wirusów. Stosowanie osłon jednorazowych może prowadzić do odchyleń od rzeczywistej temperatury rzędu 0,1 °C (0,2 °F). Po dokonaniu pomiaru osłonę jednorazową należy wyrzucić.

METODY POMIARU

⚠ Możliwy jest tylko pomiar temperatur, przekraczających temperaturę

ORALNIE
Umieścić czujnik pomiarowy głęboko pod językiem pacjenta.
Poprosić pacjenta o zamknięcie ust. Przy tej metodzie pomiaru normalna temperatura wynosi od 36,0 °C do 37,5 °C (od 98,8 °F do 98,6 °F).

REKTALNIE
Jeżeli lekarz zaleca pomiar rektalny, to można do tego stosować jednorazowe osłony na czujnik pomiarowy. Termometr włożyć do osłony jednorazowej.. Dla ułatwienia wprowadzenia można stosować środek poślizgowy (nie stosować wazeliny surowej). Końcówki czujnika pomiarowego nie wprowadzać do odbytu głębiej niż 1,5 cm. W razie pojawienia się oporu wprowadzanie ZATRZYMAĆ.
Temperatura mierzona rektalnie jest o około 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) wyższa od temperatury mierzonej oralnie.



tu umieścić czujnik pomiarowy

POD PACHĄ
Przetrzeć dołek pachowy suchym ręcznikiem. Sondę pomiarową ułożyć w dołku pachowym pacjenta i docisnąć ramię do jego boku. Temperatura mierzona pod pachą jest z reguły o 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 °F do 2,0 °F) niższa od temperatury mierzonej doustnie. Należy pamiętać, że do osiągnięcia lepszego wyniku pomiaru temperatury pod pachą, **niezależnie od sygnału dźwiękowego zalecany jest minimalny czas pomiaru, wynoszący 2 do 3 minut**.

⚠ W przypadku porównywania temperatur dwóch termometrów możliwe jest uzyskanie dwóch różnych wartości, nawet gdy nie jest przekroczony zakres dokładności termometrów. Pewne odchylenia występują przy każdym pomiarze, a zakres tolerancji termometru może wykazywać różnicę prawie 0,1°C (0,2 °F).

RADA: Ustalić swoją normalną temperaturę i uważać na zmiany.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

W przypadku użytku domowego głowicę sondy pomiarowej czyścić zawsze przed i po każdym użyciu.
Głowicę sondy pomiarowej przetrzeć lekkim roztworem mydła i ciepłej wody. Dezynfekować termometr przecierając sondę i dolną część obudowy ściereczką nasączoną alkoholem (zalecenie: alkohol izopropylowy 70 %).
Termometr jest wodoodporny.
Nie gotować termometru i nie czyścić w autoklawie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

W przypadku utylizacji termometru i baterii należy przestrzegać obowiązujących przepisów.
Termometru nie można utylizować z odpadami komunalnymi.
Każdy użytkownik ma obowiązek oddać wszystkie urządzenia elektryczne lub elektroniczne, niezależnie od tego czy zawierają one szkodliwe substancje, do punktu zbiórki we własnym mieście lub do dystrybutora, by zapewnić utylizację przyjazną dla środowiska. Przed utylizacją termometru wyjąć baterie. Nie wyrzucać zużytych baterii z odpadami komunalnymi, utylizować je jako odpady specjalne w punktach zbiórki baterii w specjalistycznych sklepach.

GWARANCJA

Na ten termometr przy normalnym stosowaniu na okres dwóch lat od daty zakupu udziela się gwarancji na wypadek ewentualnych wad spowodowanych przez producenta. Dokładne przestrzeganie wskazówek gwarantuje wieloletnie, niezawodne działanie. Jeżeli termometr nie działa prawidłowo, to należy najpierw sprawdzić baterię (patrz instrukcja wymiany baterii). Możliwe, że trzeba ją wymienić. Przy stosowaniu profesjonalnym zaleca się raz na dwa lata sprawdzić przyrząd w autoryzowanym laboratorium pomiarowym (w Niemczech wymagają tego przepisy ustawowe). Przy usuwaniu przyrządu oraz baterii należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	postępować zgodnie z instrukcją użytkowania
	chronić przed wilgocią
95% / 15%	przechowywanie przy względnej wilgotności powietrza od 15 % do 95 % RH
+55°C / -25°C	przechowywanie w temperaturze od -25 °C do +55 °C
	urządzenie nie może być utylizowane z odpadami komunalnymi

	klasyfikacja urządzenia typu BF
	producent
	uwaga, uwzględnić wskazówki bezpieczeństwa w instrukcji użytkowania
LOT	numer partii (mm/rrrr; miesiąc/rok)

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Niemcy
www.geratherm.com

Lékařský digitální teploměr
Geratherm® rapid GT-195-1

Geratherm Medical AG
Německo CE0197 **CS**

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.

CHARAKTERISTIKY

1. Rychlé měření teploty v ústech a konečníku během 9 až 15 sekund.
2. Snadno čitelný displej z tekutých krystalů (LCD).
3. Přístroj je vodotěsný.

POPIS KOMPONENTŮ

SPECIFIKACE

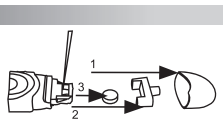
Rozsah měření:	od 32,0 °C do 43,9 °C (od 90 °F do 110 °F); pod 32,0 °C (90 °F) zobrazení L°C(°F) nad 43,9 °C (109 °F) zobrazení H°C(°F)
Účel použití:	Měření tělesné teploty
Rozlišení:	0,1 °C (°F)
Přesnost měření:	±0,1 °C (od 34,0 °C do 42,0 °C), ±0,2 °C (jiný rozsah měření) ±0,2 °F (od 93,2 °F do 107,6 °F), ±0,4 °F (jiný rozsah měření)
Zobrazení:	displej z tekutých krystalů 3 1/2 místný
Baterie: (obsažená)	Micro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Spotřeba energie:	0,15 miliwattů v režimu měření
Životnost baterie:	přes 200 hodin nepřetržitého provozu
Stupeň ochrany:	IP 27 (chráněný proti pevným cizím tělesům o průměru od 12,5 mm a ochrana proti dočasnému ponoření)
Rozměry:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Hmotnost:	cca 15 g, včetně baterie
Signál:	Akustický signál cca 8 s poté, co již nebude zjištěn relevantní vzestup teploty
Paměť:	Zabudovaná paměť umožňující zobrazení dříve naměřených hodnot.
Podmínky použití:	Teplota: od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F) vlhkost vzduchu: od 15 % do 95 % R. H. ⚠ Je možné pouze měření teplot vyšších než teplota okolí.
Podmínky uschování:	Teplota: od -25 °C do 55 °C (od -13 °F do 131 °F) vlhkost vzduchu: od 15 % do 95 % R. H.
Záruka kvality:	DIN EN ISO 80601-2-56 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-56: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost lékařských teploměrů pro měření tělesné teploty (ISO 80601-2-56). Geratherm® je certifikovaná podle směrnice 93/42/EHS a EN ISO 13485 a oprávněná k umístění značky CE0197 (Notifikované místo TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetická snášenlivost (EMC):	U tohoto lékařského výrobku se jedná o přístroj s extrémně vysokou mírou odolnosti proti rušení. Proto není vytištěna příloha tabulek EMV.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Používání teploměru by nemělo nahradit návštěvu lékaře. V případě nepřestávající horečky, zvlášť u dětí, je nutná návštěva lékaře. Kontaktujte vašeho lékaře!
2. Teplotu u dětí měřte pod dohledem dospělé osoby.
3. Teploměr uložte mimo dosah dětí. Od teploměru se mohou oddělit drobné součásti. Děti je mohou spolknout nebo existuje nebezpečí zadušení vdechnutím součástí.
4. Tento teploměr nevařte, nekousejte do něj, neohýbejte ho, nenechejte ho spadnout a nerozebírejte ho.
5. Teploměr nikdy neotvírejte, pouze při výměně baterií.
6. Neměřte teplotu do 30 minut po sportovní činnosti, po koupání nebo jídle.
7. Teploměr při použití, při uložení nebo při přepravě nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření, vlhkosti nebo extrémním teplotám a chraňte jej před nečistotami.
8. Teploměr již nepoužívejte, když pracuje nepravidelně nebo je defektní displej.
9. Před použitím nechejte zahřát teploměr na pokojovou teplotu, jestliže byl uložený při značně nižších teplotách.

VÝMĚNA BATERIE

1. Jakmile se objeví symbol „ ▭ „, je třeba vyměnit baterii.
2. Stáhněte z teploměru kryt baterie a poté odstraňte černou pryž.
3. Pro uvolnění krytu baterie a vybité baterie použijte například párátko, ap.
   Přitom nepoužívejte ostré kovové předměty.
4. Vložte do prostoru pro baterie novou baterii.
5. Nasaďte kryt baterie a zajistěte jej.



⚠ Uložte mimo dosah dětí. Neházejte baterie ani teploměr do ohně – mohly by explodovat!

POUŽITÍ

1. Před použitím vydesinfikujte měřící čidlo etylalkoholem.
2. Stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. Na displeji se objeví 188.8 °C/°F nebo 188.8 °C/°F.
3. Uvolněte tlačítko ZAP. / VYP. a na displeji se objeví L,°C, přičemž °C bliká.
4. Umístěte měřicí čidlo (orálně, rektálně nebo axilárně).
5. Jakmile již teploměr nezjistí žádný relevantní nárůst teploty, přestane blikat °C a zobrazí se dosud naměřená maximální hodnota, přičemž zazní řada signálních tónů.
6. Teploměr pokračuje v měření teploty po zaznění signálu další minutu, přičemž je možný další nepatrný nárůst zobrazené teploty. Poté se naměřená maximální teplota zachytí a zobrazí se na LCD displeji a uloží se do automatického vypnutí po 3 minutách. Nebo krátkým stisknutím tlačítka AN/AUS (zap/vyp) se teploměr může přímo vypnout.
7. Přístroj se automaticky vypne po 9 minutách Aby se prodloužila životnost baterie vypněte vždy teploměr stiskem tlačítka ZAP. / VYP.

ZVLÁŠTNÍ CHARAKTERISTIKY

Vyvolání poslední naměřené hodnoty: stiskněte tlačítko ZAP. / VYP., tak držte toto tlačítko stisknuté zhruba 2 sekund. Údaj 188.8 se mění a zobrazí se poslední naměřená teplota. Tato hodnota je zobrazována tak dlouho, jak dlouho je tlačítko drženo stisknuté. Jakmile se tlačítko uvolní, tak teploměr přejde do „módu připravenosti k měření“ a vyvolaná teplota se smaže.

Indikátor horečky: Jestliže teplota činí více než 37,5 °C (99,5 °F), zazní signál indikátoru horečky (krátké pípnutí, které zní nepřetržitě po dobu přibližně 8 sekund).

Přepnutí mezi stupni Celsia a Fahrenheita: Zapněte teploměr a stiskněte a podržte stisknuté tlačítko zap/vyp po dobu 2 sekund. Abyste mohli uložit požadovanou měrnou jednotku (°C nebo °F), musíte úplně provést jeden postup měření.

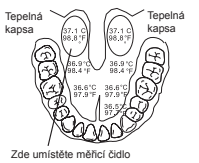
⚠ **POZNÁMKA**: přenosu případných virů se můžete vyvarovat tak, že na měřicí čidlo nasunete jednorázovou hygienickou čepičku. Při používání jednorázových čepiček může docházet k odchylkám od skutečné teploty ve výši 0,1 °C (0,2 °F). Jednorázovou čepičku pro provedení měření zlikvidujte.

METODY MĚŘENÍ

⚠ Možné je pouze měření teplot vyšších než teplota okolí.

V ÚSTECH
Správně umístěte měřící hrot pod jazyk. Po celou dobu měření mějte zavřená ústa. Normální teplota měřená touto metodou se obvykle pohybuje mezi 36.0 °C to 37.5 °C (96.8 °F to 98.6 °F).

V KONEČNÍKU
Jestliže Vám lékař doporučil provádět měření teploty konečníku, můžete na měřící čidlo použít jednorázové čepičky. Zasuňte teploměr do této jednorázové čepičky. Aby se usnadnilo zavádění teploměru, můžete použít kluzný prostředek (ne surovou vazelínu). Špičku měřícího čidla nezavádějte do rekta dál než 1,5 cm. Cítíte-li odpor, tak PŘESTAŇTE. Teplota v konečníku je přibližně o 0,5 °C až 1,0 °C (1,0 až 2,0 °F) vyšší než teplota v ústech.



Zde umístěte měřicí čidlo

AXILÁRNĚ
Otřete pokožku podpažní jamky suchým ručníkem. Hlavu měřicího čidla umístěte do podpažní jamky pacienta a pevně přitiskněte paži pacienta.
Axilární teplota je všeobecně přibližně o 0,5 °C až 1,0 °C (1,0 °F až 2,0 °F) nižší než orální teplota.
Vezměte prosím na vědomí, že pro dosažení lepšího výsledku měření axilární teploty **se bez ohledu na zaznění zvukového signálu doporučuje minimální doba měření od 2 do 3 minut**.

⚠ Budete-li srovnávat naměřené teploty dvou teploměrů, může se stát, že se Vám zobrazí dvě různé hodnoty, a to i přesto, že oba teploměry měří v rámci odpovídající tolerance přesnosti. Rozdíly existují při každém měření a v rámci rozsahu tolerance teploměru mohou nastat rozdíly téměř 0,1 °C (0,2 °F).

DOPORUČENÍ: kontrolujte si Vaši běžnou teplotu a všímejte si změn.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Při domácím použití vyčistěte hlavu měřicího čidla vždy před a po každém použití.
Otřete hlavu měřicího čidla roztokem ze slabého mýdlového roztoku a studené vody. Vydezinfikujte teploměr tak, že čidlo a spodní část krytu otřete hadříkem, který předtím namočíte do alkoholu (doporučení: isopropylalkohol 70 %).
Teploměr je vodotěsný.
Teploměr nevyvařujte a nečistěte v autoklávu.

POKYNY K LIKVIDACI

Při likvidaci teploměru a baterií dodržujte platné předpisy.
Tento teploměr se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
Každý spotřebitel je povinen všechny elektrické nebo elektronické přístroje, jedno, zda obsahují škodliviny nebo ne, odevzdat do sběrny ve svém městě nebo v obchodě, aby mohly být ekologicky likvidovány.
Před likvidací teploměru vyjměte baterie.
Staré baterie neodhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrné stanice baterií ve specializovaném obchodě.

ZÁRUKA

Na tento teploměr poskytuje výrobce za předpokladu běžného používání záruku v trvání dvou let od data nákupu na případné vady způsobené výrobcem.
Přesné dodržování uvedených pokynů je zárukou dlouholeté a spolehlivé funkce teploměru. Jestliže teploměr správně nefunguje, tak nejprve zkontrolujte baterii (viz pokyny k výměně baterie). Baterii případně vyměňte.
Při profesionálním používání doporučujeme nechat přístroj každé 2 roky přeměřit a zkontrolovat autorizovanou laboratoří (v Německu je toto předepsáno zákonem). Při likvidaci přístroje a baterií je nutno dodržovat příslušné platné předpisy.

SYMBOLY

	dodržujte návod k použití
	Chraňte před vlhkem
95% / 15%	skladujte při rel. vlhkosti vzduchu od 15 % do 95 % R.H.
+55°C / -25°C	skladujte od -25 °C do +55 °C
	Přístroj se nesmí likvidovat s domovním odpadem

	klasifikace přístroje typ BF
	výrobce
	pozor, dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití
LOT	označení šarže (mm/yyyy; měsíc/rok)

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Německo
www.geratherm.com

Lekársky digitálny teplomer
Geratherm® rapid GT-195-1

Geratherm Medical AG
Nemecko CE0197 **SK**

NÁVOD NA POUŽITIE

Prosím, pred použitím si tento text dôkladne prečítajte.

VLASTNOSTI

1. Rýchle orálne a rektálne meranie teploty v priebehu 9 až 15 sekúnd.
2. Ľahko odčítateľný displej s kvapalnými kryštálmi (LCD).
3. Prístroj je vodotesný.

OPIS ČASTÍ

ŠPECIFIKÁCIE

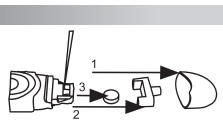
Rozsah merania:	32,0 °C až 43,9 °C (90 °F až 110 °F); Pod 32,0 °C (90 °F) indikácie L °C (°F) Nad 43,9 °C (109 °F) indikácie H °C (°F)
Účel použitia:	Meranie telesnej teploty
Rozlíšenie:	0,1 °C (°F)
Presnosť merania:	±0,1 °C (34,0 °C až 42,0 °C), ± 0,2 °C (iný rozsah merania) ±0,2 °F (93,2 °F až 107,6 °F), ±0,4 °F (iný rozsah merania)
Displej:	Displej s tekutými kryštálmi, 3 1/2 číslel
Batérie (súčasť):	Micro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Spotreba energie:	0,15 mW v meracom režime
Životnosť batérie:	Viac ako 200 hodín v nepretržitej prevádzke
Stupeň krytia:	IP 27 (chránené proti pevným cudzím časticiam s priemerom od 12,5 mm a proti občas nému ponorenie)
Rozmery:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Hmotnosť:	Cca 15 g, vrátane batérie
Signál:	Zvukový signál cca 8 s, ako náhle prestane byť zaznamenávaný podstatný nárast teploty
Pamäť:	Vstavaná pamäť, ktorá umožňuje rýchlejšie zobrazovanie nameraných hodnôt.
Podmienky použitia:	Teplota: 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F); Vlhkosť vzduchu: 15 % až 95 % rel. vlh. ⚠ Možno merať len teploty vyššie ako okolitá teplota.
Podmienky skladovania:	Teplota: -25 °C až 55 °C (-13 °F až 131 °F); Vlhkosť vzduchu: 15 % až 95 % rel. vlh.
Záruka kvality:	DIN EN ISO 80601-2-56 Zdravotnícke elektrické prístroje – časť 2-56: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti teplomerov na meranie telesnej teploty (ISO 80601-2-56). Spoločnosť Geratherm® je certifikovaná podľa smernice 93/42/EHS a normy EN ISO 13485 a je oprávnená niesť označenie CE0197 (úradný orgán TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetická kompatibilita (EMK):	Tento lekársky výrobok je prístroj s maximálnou mierou odolnosti voči poruchám. Preto tu nie sú v prílohe uvedené tabuľky EMC týkajúce sa tlaku.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

1. Používanie teplomeru nemôže nahradiť návštevu lekára. Pretrvávajúca zvýšená teplota, najmä u detí, musí byť medicínsky vyšetrená. Obráťte sa na svojho lekára!
2. Teplotu u detí merajte pod dohľadom dospelej osoby.
3. Teplomer uchovávajte mimo dosahu detí. Z teplomera sa môžu uvoľniť drobné súčiastky. Tie môžu deti prehltnúť alebo hrozí nebezpečenstvo pri vdýchnutí týchto súčastí.
4. Tento teplomer neprevárajte, nehryzte do neho, neohýbajte ho, nenechajte ho spadnúť ani ho nerozoberajte.
5. S výnimkou výmeny batérií teplomer nikdy neotvárajte.
6. Nemerajte teplotu počas 30 minút po športovom výkone, po kúpaní alebo po jedle.
7. Pri používaní, skladovaní alebo počas prenášania nikdy nevystavujte teplomer priamemu slnečnému svetlu, vlhkosti alebo extrémnym teplotám a chráňte ho pred nečistotami.
8. Teplomer nepoužívajte, ak pracuje nesprávne alebo má poškodený displej.
9. Pred použitím nechajte teplomer zohriať na izbovú teplotu, ak bol uložený pri podstatne nižších teplotách.

VÝMENA BETÉRIÍ

1. Keď sa zobrazí symbol „ ▭ „, je potrebné vymeniť batériu.
2. Stiahnite kryt batérie z teplomera a potom odstráňte čiernu gumičku.
3. Na uvoľnenie krytu batérie a použitej batérie použite zubné špáradlo alebo pod. Nepoužívajte na tento účel ostré kovové predmety.
4. Do priečinka na batériu vložte novú batériu.
5. Kryt batérie znova nasaďte a bezpečne ho zaistite.



⚠ Uchovávajte mimo dosahu detí. Batériu ani teplomer nehádžte do ohňa - mohli by explodovať!

POUŽITIE

1. Merací snímač pred použitím vydezinfikujte etylalkoholom (potretím).
2. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Na displeji sa zobrazí 188.8 °C/°F alebo 188.8 °C/°F.
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia pustite a na displeji sa zobrazí L, °C alebo L, °F, pričom bliká °C alebo °F.
4. Vložte merací snímač do úst, rekta alebo do podpazušia.
5. Ako náhle teplomer prestane zaznamenávať podstatný nárast teploty, prestane blikať ° C a zobrazí sa doteraz nameraná maximálna hodnota, pričom je počuť rad zvukových signálov.
6. Teplomer pokračuje v meranie teploty ešte minútu po zvukovom signálu; počas tejto doby je možný ešte ďalší menší nárast zobrazenej teploty. Potom zostane nameraná maximálna teplota zafixovaná a až do automatického vypnutia po 3 minútach zobrazená na LCD displeji a uložené v pamäti. Krátkym stlačením vypínača môžete teplomer vypnúť priamo.
7. Prístroj sa po cca 9 minútach automaticky vypne. Aby ste predĺžili životnosť batérie, mali by ste teplomer po zaznamenaní teploty vypnúť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia.

ZVLÁŠTNE VLASTNOSTI

Vyvolanie poslednej nameranej hodnoty: Keď stlačíte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste teplomer aktivovali, podržte ho stlačené 5 sekúnd. Zobrazenie na displeji 188.8 sa zmení a zobrazí sa naposledy nameraná teplota. Táto odčítaná hodnota bude zobrazená dovtedy, kým podržíte tlačidlo stlačené. Keď tlačidlo uvoľníte, teplomer bude v „režime pripravenosti na meranie“ a vyvolaná teplota zmizne.

Indikátor horúčky: Ak teplota prekročí 37 °C (99,5 °F), zaznie signál indikátora horúčky (rýchly zvukový signál po dobu asi 8 sekúnd).

Prepínanie medzi Celzia a Fahrenheit: Teplomer zapnite a tlačidlo Zap./Vyp. stlačte po dobu 2 sekúnd. Pre uloženie požadovanej stupnice (°C alebo °F) musíte realizovať kompletný postup merania.

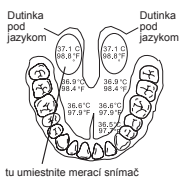
⚠ **POZNÁMKA**: Na merací snímač môžete nasadiť hygienický jednorázový kryt, aby ste zabránili prenášaniu vírusov. Pri použití jednorázového krytu môže mať nameraná hodnota odchýlku 0,1 °C (0,2 °F) v porovnaní so skutočnou teplotou. Po meraní jednorázový kryt zlikvidujte.

METÓDY MERANIA

⚠ Možno merať len teploty vyššie ako okolitá teplota.

ORÁLNE
Merací snímač teplomera zasuňte ďaleko pod jazyk pacienta. Pacienta poučte, aby držal ústa počas merania zatvorené. Normálna teplota pri tejto metóde merania je 36,0 °C až 37,5 °C (98,8 °F až 98,6 °F).

REKTÁLNE
Ak vám lekár odporučí rektálne meranie teploty, môžete použiť jednorázové kryty na merací snímač. Teplomer vsuňte do tohto jednorázového krytu. Aby bolo zavádzanie teplomeru do konečníka ľahšie, použite lubrikačný prostriedok (nie čistú vazelínu). Špičku meracieho snímača nezavádzajte do konečníka ďalej ako 1,5 cm. PRESTAŇTE, keď zacítite prekážku.
Teplota v konečníku je približne o 0,5 °C až 1,0 °C (1,0 až 2,0 °F) vyššia ako orálna teplota.



tu umiestnite merací snímač

AXILÁR
Podpažušie utrite uterákom do sucha. Merací čidlo umiestnite do podpažušia pacienta a pažu pacienta pevne pritlačte k telu. Axilárna teplota je všeobecne zhruba o 0,5 °C až 1,0 °C (1,0 °F až 2,0 °F) nižšia ako teplota orálna.
Pamätajte si, že pre dosiahnutie lepšieho výsledku meranie axilárne teploty sa **bez ohľadu na zvukový signál odporúča minimálna doba merania 2 až 3 minúty**.

⚠ Keď porovnáte teplotu nameranú na dvomi rôznymi teplomermi, je možné, že to budú dve rozdielne hodnoty, aj vtedy, keď sú obidva teplomery v rámci svojej tolerancie presnosti. Rozdiely sú pri každom meraní a rozsah tolerancie teplomeru môže spôsobiť odchýlku takmer 0,1 °C (0,2 °F).

ODPORÚČANIE: Zistite normálnu teplotu a dávajte pozor na zmeny.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Pri domácom použití vyčistite pred a po každom použití hlavu meracieho snímača.
Utrite hlavu meracieho čidla roztokom jemného mydla a studenej vody. Teplomer sa dezinfikuje tak, že utrite snímač a spodnú časť puzdra handričkou, ktorý ste predtým navlhčili v alkohole (odporúčanie: izopropylalkohol 70 %).
Teplomer je vodotesný.
Teplomer neprevárajte a nečistite ho v autokláve.

POKYNY PRE LIKVIDÁCIU

Pri likvidácii teplomera a batérií dodržujte príslušné platné predpisy.
Tento teplomer sa nesmie likvidovať spoločne s domovým odpadom.
Každý spotrebiteľ je povinný odovzdať všetky elektrické a elektronické výrobky, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé materiály alebo nie, v zbernom dvore v mieste svojho bydliska alebo v obchode, aby bola zaručená ich ekologická likvidácia. Pred likvidáciou teplomeru vyberte batérie.
Vypotrebované batérie nevyhadzujte do domového odpadu; vyhoďte ich do nebezpečného odpadu alebo odovzdajte v

Medicisnki digitalni termometar
Geratherm® rapid GT-195-1
Geratherm Medical AG
Njemačka CE0197 **HR**

UPUTA ZA UPORABU

Prije upotrebe molimo pažljivo pročitajte.

OBILJEŽJA

1. Brzo oralno i rektalno mjerenje tjelesne temperature za 9 do 15 sekundi.
2. Vrlo jednostavno očitavanje pokazivanja tekućim kristalima (LCD).
3. Uređaj je vodonepropustan.

OPIS DIJELOVA

SPECIFIKACIJA

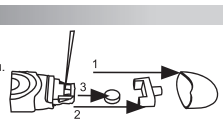
Raspon mjerenja:	32,0 °C do 43,9 °C (90 °F do 110 °F); Ispod 32,0 °C (90 °F) zaslon L°C (°F) Iznad 43,9 °C (109 °F) zaslon H°C (°F)
Namjena:	Mjerenje tjelesne temperature
Preciznost:	0,1 °C (°F)
Točnost:	±0,1 °C (34,0 °C do 42,0 °C), ±0,2 °C (drugo područje mjerenja) ±0,2 °F (93,2 °F dos 107,6 °F), ±0,4 °F (drugo područje mjerenja)
Zaslon:	Zaslon s tečnim kristalima 3 1/2 cifre
Baterija: (priložena)	Micro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Potrošnja energije:	0,15 milliwatta kod mjerenja
Životni vijek baterije:	Preko 200 sati neprekidnog rada
Stupanj zaštite:	IP 27 (zaštićeno protiv čvrstih stranih tijela promjera od 12,5 mm i zaštita protiv kratkotrajnog uranjanja u vodu)
Dimenzije:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Težina:	Caa. 15 grama uključujući bateriju
Signal:	Akustični signal od caa. 8 s nakon što se više ne može utvrditi relevantni porast temperature
Memorija:	Ugrađena memorija koja omogućuje prikaz zadnjih vrijednosti mjerenja.
Radni uvjeti:	Temperatura: 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F); Vlažnost zraka: 15 % do 95 % R. H. ⚠ Moguće je samo mjerenje temperatura koje su više od temperature okoline
Uvjeti skladištenja:	Temperatura: -25 °C do 55 °C (-13 °F do 131 °F); Vlažnost zraka: 15% do 95 % R. H.
Jamstvo kvaliteta:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medicinski električni uređaji – odlomak 2-56: Posebne definicije za sigurnost, uključujući bitne značajke medicinskih toplomjera koji služe za mjerenje tjelesne temperature (ISO 80601-2-56). Geratherm® je certificiran prema smjernici 93/42/EWG i EN ISO 13485 i ima pravo korištenja oznake CE0197 (Ovlašteni organ TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetna kompatibilnost (EMC):	Kod ovoga medicinskog proizvoda radi se o uređaju s iznimno velikim stupnjem otpornosti na smetnje. Zato odustajemo od tiskanja priloga EMV-tabela.

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Korištenje toplomjera nije zamjena za posjetu ljekaru. Dugotrajna groznica, naročito kod djece, je razlog za posjetu ljekaru. Kontaktirajte Vašeg ljekara!
2. Temperaturu kod djece mjeriti pod nadzorom odrasle osobe.
3. Toplomjer držati izvan dohvata djece. Mali dijelovi mogu se odvojiti od toplomjera. Djeca ih mogu progutati ili postoji opasnost gušenja udisanjem dijelova.
4. Ne kuhajte ovaj ovaj toplomjer, na zagrizajte ga, ne savijajte ga, ne dozvolite da padne i ne rasklapajte ga.
5. Ne otvarajte nikad toplomjer osim onda kada želite zamijeniti baterije.
6. Izbjegavajte mjerenje temperature u vremenu od 30 minuta nakon sportske aktivnosti, poslije kupanja ili jela.
7. Kod korištenja, čuvanja ili transporta nikad ne izlažite toplomjer izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlagi ili ekstremnim temperaturama i štitite ga od prljavštine.
8. Ne koristite više toplomjer ako neravnomjerno radi ili ako je zaslon neispravan.
9. Prije korištenja toplomjer zagrijati na sobnoj temperaturi ako je čuvan na dosta nižoj temperaturi.

ZAMJENA BATERIJE

1. Ukoliko se pojavi simbol „ ▭ „, treba zamijeniti bateriju.
2. Skinite zaštitno pokrivalo baterije s toplomjera, a zatim odstranite crnu gumu.
3. Upotrijebite čačkalicu ili slično da biste olabavili zaštitno pokrivalo i staru bateriju. Izbjegavajte pri tome upotrebu oštrih metalnih predmeta.
4. Uložite novu bateriju u pretinac za bateriju.
5. Nataknite opet zaštitno pokrivalo baterije i sigurno ga pričvrstite.



⚠ Čuvati izvan dohvata djece. Ne bacajte bateriju ili toplomjer u vatru – mogli bi eksplodirati!

PRIMJENA

1. Prije upotrebe dezinficirajte osjetilo alkoholom.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Na zaslonu ćete vidjeti 188.8 ili 188.8.
3. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje. Na zaslonu će se pojaviti L,°C ili L, °F, pri čemu °C ili °F treperi.
4. Postavite senzor (oralno, rektalno ili aksiljarno).
5. Čim toplomjer ne pokazuje više relevantan porast temperature, °C prestaje svjetlucati i prije toga izmjerena maksimalna vrijednost se prikazuje pri čemu čuje niz signalnih tonova.
6. Toplomjer nakon signalnog tona nastavlja s mjerenjem temperature još jednu minutu pri čemu je moguć daljni neznatni porast prikazane temperature. Potom se izmjerena maksimalna temperatura do automatskog isključivanja nakon 3 minute zadržava i prikazuje na LCD-zaslonu. Ili kratkim pritiskom gumba AN/AUS se toplomjer može izravno isključiti.
7. Uređaj se automatski isključi nakon cca. 9 minuta. Da bi se produžio vijek trajanja baterije, bolje bi bilo da pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje u svrhu isključenja, nakon što ste zabilježili temperaturu.

OSOBITA OBILJEŽJA

Poziv zadnje izmjerene vrijednosti: Ako pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje radi aktiviranja toplomjera, držite ovu tipku 2 sekundi stisnutu. Pokazivanje 188.8 se mijenja da bi se pokazala zadnja izmjerena temperatura. Ova očitana vrijednost se pokazuje sve dotle dok je pritisnuta tipka. Ako otpustite tipku, toplomjer se nalazi u „modusu spremnosti za mjerenje“, a pozvana temperatura se briše.

Indikator groznice: Ukoliko je temperatura iznad 37,5 °C (99,5 °F), čuje se signal za indikaciju groznice (brzi piskavi ton koji neprekidno traje oko 8 sekunda).

Prebacivanje mjernih jedinica Celsius i Fahrenheit: Uključite toplomjer i pritistnite i držite gumb Ein/Aus (uključeno/ isključeno) 2 sekunde. Kako biste pohranili željenu mjernu jedinicu (°C oder °F), morate u potpunosti obaviti jedan postupak mjerenjai.

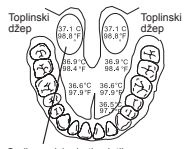
⚠ **NAPOMENA**: Na osjetilo možete staviti higijenski omot za jednokratnu upotrebu, da spriječite prijenos virusa. Pri korištenju omota za jednokratnu upotrebu moguće je da dođe do odstupanja od stvarne temperature za 0,1 °C (0,2 °F). Poslije mjerenja uklonite omote za jednokratnu upotrebu.

METODE MJERENJA

⚠ Moguće je samo mjerenje temperatura koje su više od temperarure okoline.

ORALNO
Stavite osjetilo duboko pod jezik pacijenta. Upozorite korisnika da usta drži zatvorena. Normalna temperatura iznosi kod ovog postupka između 36,0 °C i 37,5 °C (98,8 °F i 98,6 °F).

REKTALNO
Ako Vaš liječnik preporuči rektalno mjerenje temperature, možete upotrijebiti zaštitne omote za jednokratnu upotrebu za osjetilo. Stavite toplomjer u taj zaštitni omot. Da bi se olakšalo uvođenje toplomjera, možete koristiti sredstva koja poboljšavaju klizanje (nikako sirov vazelin). Uvedite šiljak mjernog osjetila najviše 1,5 cm u rektum.
STANITE ako osjetite bilo koji otpor.
Rektalna temperatura je otprilike 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) viša nego oralna temperatura.



Ovdje pozicionirati osjetilo

AKSILIJARNO
Područje ispod pazuha posušiti ručnikom. Glavu senzora staviti u pazušnu jamu. Stisnuti jako ruku.
Temperatura pazuha je općenito niža oko 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 °F do 2,0 °F) od oralne temperature.
Uzmite u obzir da se za dostizanje boljeg razultata mjerenja aksilijarne temperature **preporuča minimalno vrijeme mjerenja od 2 do 3 minuta bez obzira na zvučni ton.**

⚠ Usporedite li temperature između dva toplomjera, moguće je da ćete na zaslonu dobiti dvije različite vrijednosti, čak ako se oba toplomjera nalaze u opsegu njihove tolerancije točnosti. Pri svakom mjerenju ima razlike i opseg tolerancije toplomjera može imati razliku od gotovo 0,1 °C (0,2 °F).

PREPORUKA: Ustanovite Vašu normalnu tjelesnu temperaturu i pazite na promjene.

NAPOMENE ZU ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJU

Kod kućnog korištenja glavu senzora uvijek očistiti prije i poslije svakog korištenja.
Obrišite glavu senzora rastvorom od blage sapunice i hladne vode. Dezinficirajte toplomjer tako što ćete senzor i donji dio kućišta obrisati krpom koju ste prije toga umočiti u alkohol (preporuka: izopropilni alkohol 70%).
Toplomjer je vodootporan.
Toplomjer ne otkuhavati i ne čistiti u autoklavama.

NAPOMENA ZA UKLANJANJE

Kod uklanjanja toplomjera i baterija moraju se uvažavati važeći propisi u zemlji.
Ovaj toplomjer se ne smije uklanjati zajedno s kućnim smećem.
Svaki korisnik ima obvezu predati sve električne ili elektronske uređaje, bez obzira da li sadrže štetne tvari ili ne, u nadležnom odjelu u općini ili u trgovini kako bi se oni mogli ukloniti sukladno propisima o zaštiti okoliša.
Izvadite baterije prije nego što uklonite toplomjer. Ne bacajte iskorištene baterije u kućno smeće već u posebno smeće ili ih predajte nadležnom mjestu za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama.

JAMSTVO

Na ovaj toplomjer daje se garancija od dvije godine, računato od datuma kupnje, uz uvjet normalne primjene, a za eventualne greške od strane proizvođača. Ako se točno držite uputa za upotrebu, garantirano je dugogodišnje i pouzdano funkcioniranje toplomjera. U slučaju da toplomjer ne funkcionira pravilno, najprije provjerite bateriju (vidi upute za zamjenu baterije). U datom slučaju bateriju zamijenite. Kod profesionalne uporabe toplomjera preporuča se svake druge godine provjera mjerne tehnike uređaja od strane ovlaštenog laboratorija (što je u Njemačkoj zakonom propisano).
Pri odlaganju uređaja i baterija treba uzeti u obzir dotične važeće propise.

KAZALO SIMBOLA

	djelovati u skladu s uputom za uporabu		klasifikacija uređaja tip BF
	čuvati od vlage		proizvođač
95% 15%	skladištenje pri rel. vlažnosti zraka između 15 % i 95 % R.H.		pozor, obratiti pozornost na sigurnosne napomene u uputi za uporabu
+55°C -25°C	skladištenje između -25 °C i +55 °C	LOT	serijski broj (mm/yyyy; mjesec/godina)
	uređaj se ne smije odlagati u kućno smeće		

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Njemačka
www.geratherm.com

Zdravstveni digitalni termometer
Geratherm® rapid GT-195-1
Geratherm Medical AG
Nemčija CE0197 **SL**

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred uporabno pozorno preberete.

ZNAČILNOSTI

1. Hitro merjenje oralne in rektalne temperature v 9 do 15 sekundah.
2. Prikaz s tekočim kristalom, ki se ga zlahka odčita (LCD).
3. Aparat je nepropusten za vodo.

OPIS DELOV

SPECIFIKACIJA

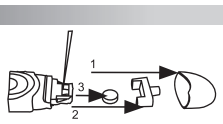
Merilno območje:	32,0 °C do 43,9 °C (90 °F do 110 °F); Pod 32,0 °C (90 °F) Prikazuje L °C (°F) Nad 43,9 °C (109 °F) Prikazuje H °C (°F)
Uporaba:	Merjenje telesne temperature
Razkritje:	0,1 °C (°F)
Točnost merjenja:	±0,1 °C (34,0 °C do 42,0 °C), ±0,2 °C (drugo merilno območje) ±0,2 °F (93,2 °F do 107,6 °F), ±0,4 °F (drugo merilno območje)
Prikazovanje:	Prikazovalnik iz tekočih kristalov 3 1/2 mestni
Baterija: (priložena)	Mikro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Poraba energije:	0,15 Miliwatt v načinu merjenja
Življenjska doba baterije:	Preko 200 ur neprestanega delovanja.
Stopnja zaščite:	IP 27 (zaščiten proti trdnim tujkom premera od 12,5 mm in zaščiten proti občasnim potopom)
Dimenzije:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Teža:	Pribl. 15 g., vključno z baterijo
Signal:	Akustičen signal dolžine pribl. 8 s, kadar ni mogoče zaznati bistven porast telesne temperature
Spomin:	Vgrajen pomnilnik, ki omogoča prikazovanje prejšnjih izmerjenih vrednosti.
Pogoji uporabe:	Temperatura: 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F); Vlažnost zraka: 15 % do 95 % R. H. ⚠ Možno je samo merjenje temperatur, ki so višje od temperature okolice.
Pogoji shranjevanja:	Temperatura: -25 °C do 55 °C (-13 °F do 131 °F); Vlažnost zraka: 15 % do 95 % R. H.
Garancija kakovosti:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medicinske električne naprave – Del 2-56: Posebna določila glede varnosti vključno z bistvenimi zmogljivostnimi značilnostmi medicinskih termometrov za merjenje telesne temperature (ISO 80601-2-56). Geratherm® je certificiran po smernicah 93/42/EGS in ISO EN 13485 in upravičen do nanašanja označbe CE0197 (Mesto imenovanja TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetna skladnost (EMC):	Pri priloženem zdravstvenem proizvodu gre zanapravo z ekstremno visoko mero vzdržljivosti proti motnjam. Zaradi tega je v prilogi natisnjena tabela EMC.

⚠ VARNOSTNI NAPOTKI

1. Uporaba termometra ne nadomešča obiska pri zdravniku. Trajajoča vročina, še zlasti pri otrocih, se mora zdraviti. Prosimo vstopite v stik z vašim zdravnikom!
2. Temperaturo pri otrocih merite vedno pod nadzorom odrasle osebe.
3. Termometer hranite izven dosega otrok. Majhni delci se lahko ločijo od termometra. Le te lahko otroci pogoltnejo ali pa obstaja možnost zadušitve zaradi vdihanja delcev.
4. Termometer ne prekuhavajte, ne grizite, ne upogibajte, ne mečite in ga ne jemljite narazen.
5. Termometer nikoli ne odpirajte, razen za zamenjavo baterije.
6. Izogibajte se merjenju temperature 30 minut po športnih aktivnostih, po kopanju ali hranjenju.
7. Termometer pri uporabi, pri shranjevanju ali pri transportu ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vlažnosti in ga ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, ter ga ščitite pred umazanijami.
8. Termometer ne uporabljate več, kadar deluje nepravilno ali pa je prikazovalnik pokvarjen.
9. Pred uporabo termometra ga segrejte na sobno temperaturo, v kolikor je bil shranjen pri nižjih temperaturah.

ZAMENJAVA BATERIJE

1. Če se prikaže simbol » ▭ », se mora baterija zamenjati.
2. Pokrov baterija izvlecite s termometra in potem odstranite črno gumo.
3. Uporabite zobotrebec ali nekaj podobnega, da popustite pokrov baterije in staro baterijo.
   Pri tem ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov.
4. V predalček za baterijo vstavite novo baterijo.
5. Ponovno namestite pokrovček za baterijo in ga varno pritrdite.



⚠ Shranjujte izven dosega otrok. Ne vrzite baterijo ali termometer v ogenj – lahko eksplodira!

UPORABA

1. Pred uporabo dezinficirajte merilno tipalo z etilnim alkoholom (za vtiranje).
2. Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP. Na zaslonu se pokaže 188.8 ali 188.8.
3. Spustite tipko VKLOP/IZKLOP in na prikazu se pojavi L, °C ali L, °F, pri tem pa °C ali °F utripa.
4. Nastavite tipalo (oralno, rektalno ali aksilarno).
5. Takoj ko termometer ne zazna nobenega bistvenega porasta temperature, preneha °C utripati in se prikaže do takrat izmerjena maksimalna temperatura, pri čemer se sliši vrsta signalnih zvokov.
6. Termometer nadaljuje z merjenjem temperature, še eno minuto po opozorilnem tonu, ker je možen minimalen porast temperature. Nato se maksimalna izmerjena temperatura shrani in se na LCD prikazovalniku prikazuje še nadaljnje 3 minute, dokler se termometer avtomatično izklopi. Termometer se lahko izklopi tudi s kratkim pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP.
7. Aparat se po pribl. 3 minutah samodejno izključi. Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, pa naj se termometer vsakič izključi s pritiskom na tipko VKLOP, potem ko ste si zabeležili temperaturo.

POSEBNE ZNAČILNOSTI

Priklic zadnje merilne vrednosti: Ko pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP, da bi aktivirali termometer, jo držite pritisnjeno 2 sekund dolgo. Prikaz 188.8 se spremeni, da prikaže nazadnje izmerjeno temperaturo. Ta vrednost je za odčitavanje prikazana tako dolgo, dokler držite pritisnjeno tipko. Ko tipko izpustite, je termometer v „modusu pripravljenosti za merjenje“ in priklicana temperatura se izbriše.

Indikator temperature: Če je temperatura višja kot 37,5 °C (99,5 °F), se oglasi signal indikatorja temperature (hitro piskanje, ki traja nepretrgano pribl. 8 sekund).

Preklop med Celziji in Farenhajti: Vklopite termometer in pritisnite ter držite tipko Vklop/Izklop za 2 sekundi. Da bi shranili želeno enoto merjenja (°C ali °F), morate izvesti celoten postopek merjenja.

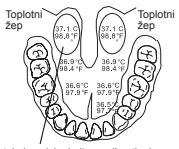
⚠ **OPOMBA**: Da bi preprečili prenos virusov, lahko na merilno tipalo nataknete ovojnico za enkratno uporabo. Pri uporabi ovojnice za enkratno uporabo lahko pride do odstopanja od dejanske temperature v višini 0,1 °C (0,2 °F). Po merjenju odstranite ovojnico za enkratno uporabo.

METODE MERJENJA

⚠ Možno je samo merjenje temperatur, ki so višje od temperature okolice.

ORALNO
Vtaknite merilno tipalo daleč pod jezik pacienta. Pacienta opozorite na to, da mora držati usta zaprta. Normalna temperatura pri tej metodi znaša med 36,0 °C in 37,5 °C (98,8 °F in 98,6 °F).

REKTALNO
Če vaš zdravnik priporoča rektalno merjenje temperature, lahko uporabite ovojnice za enkratno uporabo za merilno tipalo. Vtaknite termometer v to ovojnico za enkratno uporabo. Da olajšate prodiranje, lahko uporabite sredstvo za mazanje (ne surovega vazelina). Konico merilnega tipala ne potisnite v rektum dlje kot 1,5 cm.
ZAUSTAVITE, če začutite kakršen koli odpor.
Rektalna temperatura je okoli 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) višja kot oralna temperatura.



tukaj pozicionirajte merilno tipalo

AKSILARNO
Pazduho obrišite s suho brisačo. Položite tipalo pod pazduho pacienta in držite roko pacienta močno pritisnjeno ob telo. Aksilarna temperatura je nasplošno nižja pribl. 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 °F do 2,0 °F) od oralne temperature.
Da bi dosegli najboljši merilni rezultat aksilarne temperature, prosimo upoštevajte da je **ne glede na pisk potreben priporočljivi čas merjenja od 2 do 3 minut**.

⚠ Če primerjate temperature, izmerjene z dvema termometroma, je možno, da se prikažeta dve različni vrednosti, celo če se oba termometra nahajata znotraj svoje tolerance natančnosti. Obstajajo razlike pri vsakem merjenju in tolerančno področje termometra lahko dosega diferenco, ki znaša skoraj 0,1 °C (0,2 °F).

PRIPOROČILO: Ugotovite vašo normalno temperaturo in bodite pozorni na spremembe.

ČIŠČENJE IN DEZINFICIRANJE

Pri domači uporabi je potrebno pred in po uporabi senzor očistiti.
Obrišite senzor z blago raztopino iz milnice in mrzle vode. Dezinficirajte termometer tako, da senzor in spodnji del ohišja obrišete s krpo, ki je pred tem bil namočen v alkohol (Priporočilo: 70 % Isopropylalkohol).
Termometer je vodoodporen.
Termometer ne prekuhavajte in ga ne čistite v avtoklavu.

NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Pri odstranjevanju termometra, kot tudi baterij, upoštevajte vsakokrat veljavne predpise.
Termometer ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki.
Iz okoljevarstvenih razlogov je vsak uporabnik dolžan vse elektronske in električne naprave, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odvreči na posebnem zbirnem mestu v svojem kraju ali v trgovini.
Preden odstranite termometer vzemite ven baterijo.
Ne mečite uporabljenih baterij v gospodinjski odpad, ampak v zbiralnik za posebne odpadke ali pa v zbiralnik baterij v trgovini.

GARANCIJA

Za ta termometer nudimo pri normalni uporabi garancijo za dobo dveh let od datuma nakupa, obsega pa morebitne napake proizvajalca. Natančno upoštevanje napotkov zagotavlja dolgoletno zanesljivo delovanje. V primeru, da termometer ne deluje pravilno, najprej preverite baterijo (glej navodila za menjavo baterije). Baterijo po potrebi zamenjajte.
Pri profesionalni uporabi se priporoča, da aparat vsaka 3 leta zaupate pooblaščenemu laboratoriju zaradi merilno tehničnega preverjanja (v Nemčiji je to z zakonom predpisano). Pri odlaganju / odstranjevanju aparata ter baterij se morajo upoštevati posamezno veljavni predpisi.

INDEKS SIMBOLOV

	Upoštevajte navodila za uporabo		Klasifikacija naprave Tip BF
	Varujte pred vlago		Proizvajalec
95% 15%	Shranjujte pri relativni vlažnosti zraka med 15 % in 95 % R.H.		Pozor, upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo
+55°C -25°C	Shranjujte med -25 °C in +55 °C	LOT	Opis šarže (mm/llll; Mesec/Leto)
	Naprava se ne sme odstraniti z gospodinjskim odpadom		

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Nemčija
www.geratherm.com

Digitalni medicinski toplomer
Geratherm® rapid GT-195-1
Geratherm Medical AG
Nemačka CE0197 **SR**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre upotrebe molimo Vas pažljivo pročitajte.

KARAKTERISTIKE

1. Brzo oralno i rektalno merenje telesne temperature za 9 do 15 sekundi.
2. Veoma jednostavno očitavanje indikacije tečnim kristalima (LCD).
3. Uređaj je vodootporan.

OPIS DELOVA

SPECIFIKACIJA

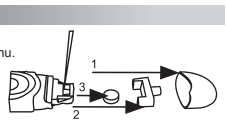
Merni opseg:	32,0 °C do 43,9 °C (90 °F do 110 °F); Ispod 32,0 °C (90 °F) prikaz L°C (°F) Iznad 43,9 °C (109 °F) prikaz H°C (°F)
Namena:	Merenje telesne temperature
Podela skale:	0,1 °C (°F)
Tačnost merenja:	± 0,1 °C (34,0 °C do 42,0 °C), ± 0,2 °C (drugi merni opseg) ±0,2 °F (93,2 °F do 107,6 °F), ±0,4 °F (drugi merni opseg)
Prikaz:	Displej na bazi tečnih kristala, 3 1/2 mesta
Baterija: (u sadržaju isporuke)	Mikro alkalna 192, LR41 1,55 V
Potrošnja energije:	0,15 mW u režimu merenja
Vek trajanja baterije:	Preko 200 sati neprekidnog rada
Stepen zaštite:	IP 27 (zaštićeno od čvrstih stranih tela prečnika većeg od 12,5 mm i zaštita od privremenog potapanja)
Dimenzije:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Težina:	Oko 15 grama, uključujući bateriju
Signal:	Zvučni signal u trajanju od približno 8 sekundi, kada se relevantan porast temperature više ne detektuje
Memorija:	Ugrađena memorija koja vam omogućava prikaz prethodnih mernih vrednosti.
Uslovi korišćenja:	Temperatura: 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F); Vlažnost vazduha: 15 % do 95 % R. V. ⚠ Moguće je meriti samo temperature koje su veće od temperature okruženja.
Uslovi skladištenja:	Temperatura: -25 °C do 55 °C (-13 °F do 131 °F); Vlažnost vazduha: 15 % do 95 % R. V.
Garancija kvaliteta:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medicinski električni aparati – odlomak 2-56: Posebne definicije za sigurnost, uključujući bitne performanse medicinskih toplomera koji služe za merenje telesne temperature (ISO 80601-2-56). Geratherm® je certifikovan u skladu sa smernicom 93/42/EEZ i standardom EN ISO 13485, i odobren je za postavlja nje oznake CE0197 (Nadležno telo TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetna kompatibilnost (EMK):	Ovaj medicinski proizvod je uređaj koji je izuzetno otporan na smetnje. Zbog toga nisu štampane EMK tabele u dodatku.

⚠ SIGURNOSNA UPUTSTVA

1. Upotreba toplomera nije zamena za posetu lekaru. Uporna povišena temperatura, naročito kod dece, zahteva medicinsku pažnju. Obratite se svom lekaru!
2. Temperaturu kod dece treba meriti pod nadzorom odrasle osobe.
3. Toplomer čuvati izvan domašaja dece. Sitni delovi toplomera mogu da se odvoje. Deca mogu da ih progutaju i postoji opasnost od gušenja usled udisanja sitnih delova.
4. Ovaj toplomer ne sme da se iskuvava, ne sme da se grize, ne sme da se savija, ne sme da padne niti da se rastavlja.
5. Nikad ne otvarajte toplomer osim prilikom zamene baterije.
6. Izbegavati merenje temperature do 30 minuta posle sportskih aktivnosti, kupanja ili jela.
7. Prilikom upotrebe, skladištenja ili transporta toplomer se ne sme izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti, vlazi ili ekstremnim temperaturama i treba ga zaštititi od prljavštine.
8. Nemojte koristiti toplomer ako nepravilno radi ili ako je displej u kvaru.
9. Ako je toplomer čuvan na nižim temperaturama, pre upotrebe toplomer treba ostaviti da se zagreje na sobnu temperaturu.

ZAMENA BATERIJE

1. Ukoliko se pojavi simbol » ▭ », potrebna je zamena baterije.
2. Skinite zaštitni pokrov baterije sa termometra, a posle toga odstranite crnu gumu.
3. Upotrebite čačkalicu ili slično da biste olabavili zaštitni pokrov i staru bateriju. Izbegavajte pri tome upotrebu oštrih metalnih predmeta.
4. Stavite novu bateriju u pregradak za bateriju.
5. Stavite opet zaštitni poklopac baterije i pričvrstite ga sigurno.



⚠ Čuvati izvan domašaja dece. Ne bacajte bateriju ili toplomer u vatru – mogli bi da eksplodiraju!

PRIMENA

1. Pre upotrebe dezinfikujte senzor etilalkoholom.
2. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje. Na indikaciji videćete 188.8 ili 188.8.
3. Otpustite taster za uključivanje/isključivanje, pa se na indikaciji pojavi L, °C ili L, °F, pri čemu °C ili °F treperi.
4. Postavite mernu sondu (oralno, rektalno ili ispod pazuha).
5. Kada toplomer više ne može da detektuje relevantan porast temperature, prikaz „°C“ počinje da treperi i treperi sve dok ne prikaže maksimalnu izmerenu vrednost. Pri tom se čuje niz zvučnih signala.
6. Toplomer nastavlja da meri temperaturu još jedan minut nakon zvučnog signala i tada se dodatno može prikazati blagi porast temperature. Nakon toga se konstantno prikazuje maksimalna izmerena temperatura koja se memoriše i prikazuje na LCD displeju još 3 minuta dok se automatski ne isključi. Toplomer može odmah da se isključi kratkim pritiskom na dugme za uključivanje i isključivanje.
7. Uređaj se automatski isključi nakon cca 9 minuta. Da bi se produžio vek trajanja baterije, bolje bi bilo da pritisnete taster za uključivanje/isključivanje u svrhu isključenja, nakon što ste zabeležili temperaturu.

POSEBNE KARAKTERISTIKE

Poziv poslednje izmerene vrednosti: Ako pritisnete taster za uključivanje/isključivanje radi aktiviranja termometra, držite ovaj taster 2 sekundi pritisnut. Indikacija 188.8 menja se da bi se pokazala poslednja izmerena temperatura. Ova očitana vrednost se pokazuje sve dok je pritisnut taster. Ako otpustite taster, termometar se nalazi u „stanju pripreme za merenje“, a pozvana temperatura se briše.

Indikator visoke temperature: Ako je temperatura iznad 37,5 °C (99,5 °F), oglašava se signal indikatora visoke temperature (kratak zvučni signal koji neprekidno traje oko 8 sekundi).

Promena između Celzijusa i Farenhajta: Uključite toplomer i pritisnite i zadržite taster za uključivanje i isključivanje 2 sekunde. Da biste sačuvali željenu mernu jedinicu (°C ili °F), morate izvršiti kompletan postupak merenja.

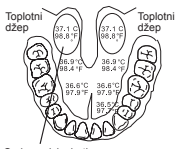
⚠ **NAPOMENA**: Moguće je da na senzor stavite higijenski omotač za jednokratnu upotrebu, da biste sprečili prenos virusa. Pri korišćenju omotača za jednokratnu upotrebu moguće je da dođe do odstupanja od stvarne temperature za 0,1 °C (0,2 °F). Posle merenja uklonite omotače za jednokratnu upotrebu.

METODE MERENJA

⚠ Moguće je meriti samo temperature koje su veće od temperature okruženja.

ORALNO
Stavite senzor daleko pod jezik pacijenta. Uputite pacijenta da usta drži zatvorena. Normalna temperatura iznosi pri ovoj metodi između 36,0 °C i 37,5 °C (98,8 °F i 98,6 °F).

REKTALNO
Ako Vaš lekar preporuči rektalno merenje temperature, možete upotrebiti zaštitne omotače za jednokratnu upotrebu za senzor. Stavite termometar u taj zaštitni omotač. Da bi se olakšalo uvođenje termometra, možete koristiti sredstva koja poboljšavaju klizanje (nikako sirov vazelin). Uvedite šiljak senzora ne dalje od 1,5 cm u rektum.
STANITE ako osetite bilo koji otpor.
Rektalna temperatura je otprilike 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) viša nego oralna temperatura.



Ovde pozicionirati senzor

AKSILARNO (ispod pazuha)
Obrišite pazuh suvom krpom tako da bude suv. Postavite mernu sondu ispod pazuha pacijenta i držite ruku pacijenta čvrsto pritisnutu uz telo. Aksilarna temperatura uglavnom je za 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 °F do 2,0 °F) niža od oralne temperature.
Imajte na umu da se za postizanje boljeg rezultata merenja aksilarne temperature, **bez obzira na zvučni signal, preporučuje da merenje traje najmanje 2 do 3 minuta**.

⚠ Ako upoređujete temperature između dva termometra, moguće je da ćete na indikaciji dobiti dve različite vrednosti, čak ako se oba termometra nalaze u području njihove tolerancije tačnosti. Pri svakom merenju ima razlike i područje tolerancije termometra može da ima razliku od gotovo 0,1 °C (0,2 °F).

PREPORUKA: Ustanovite Vašu normalnu telesnu temperaturu i pazite na promene.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Kod kućne upotrebe, vrh merne sonde uvek treba očistiti pre i posle upotrebe.
Vrh merne sonde prebrišite rastvorom blage sapunice i hladnom vodom. Toplomer se dezinfikuje tako što se senzor i donji deo kućišta prebrišu tkaninom natopljenom u alkohol (preporuka: izopropil alkohol 70 %).
Ovaj toplomer je vodootporan.
Toplomer se ne sme iskuvavati niti sterilisati u autoklavu.

UPUTSTVO ZA ODLAGANJE

Odlaganje toplomera i baterija obaviti u skladu sa važećim propisima.
Ovaj toplomer ne sme da se odlaže u kućni otpad.
Svaki korisnik je dužan da sve električne ili elektronske uređaje, bez obzira na to da li sadrže štetne materije ili ne, odnese u lokalni sabirni centar ili u prodavnicu radi odlaganja na ekološki pravilan način.
Izvadite bateriju iz toplomera pre nego što ga odložite u otpad.
Ne bacajte stare baterije u kućni otpad, već ih odložite u poseban otpad ili u korpu za sakupljanje baterija u specijalizovanoj prodavnici.

GARANCIJA

Za ovaj termometar daje se pod uslovom normalne primene garancija od dve godine, računato od datuma kupovine, za eventualne greške od strane proizvođača. Ako se tačno držite uputstva za upotrebu, obezbeđeno je dugogodišnje i pouzdano funkcionisanje termometra. U slučaju da termometar ne funkcioniše pravilno, molimo Vas da kao prvo proverite bateriju (vidi uputstvo za zamenu baterije). U datom slučaju bateriju zameniti. Pri profesionalnoj primeni termometra preporučuje se svake druge godine provera merne tehnike uređaja od strane autoriz